



南加州中文學校聯合會

Southern California Council of Chinese Schools

28310 Trailriders Drive, Rancho Palos Verdes, CA 90275

www.scccs.net

南加州中文學校聯合會公文亮字第 014 號

主旨：SB1116 法案註冊程序和常見問題解答

各位校長、代表及執行委員鈞鑒：

SB1116 法案已簽字正式生效。此法案將可幫助中文學校不再受到社會服務局的管轄，但是中文學校必須要在一月三十一日前向加州教育局註冊。以下是註冊的程序：

1. 請到加州教育局母語學校的註冊網頁 <http://www.cde.ca.gov/ls/pf/he/hsreginfo.asp>
2. 進入網頁後，在網頁的最下方點選 [Heritage School Registration Form](#).
3. 進入” 2011 Annual Heritage School Registration Form” 的網頁。
4. 在此頁的最下方點選”Checking this box indicates you have read and understood each statement above and that your heritage school is in compliance”
5. 註冊的網頁出來後，開始填寫學校的資料。
6. 基本的資料填寫完後，點選每一個在 “Acknowledgements and Statutory Notices” 的格子。
7. 完成後，按”Submit Form”。
8. 網頁將進入”Annual Heritage School Transaction Page”，點選” **Payment Voucher**”。
9. 列印 “Heritage School Registration Payment Voucher”。
10. 填寫付款方式。（費用是\$100 元）完成後，請寄給加州教育局。

California Department of Education
Cashier Office
Heritage School Registration
P.O. Box 515006
Sacramento, CA 95851-5006

11. 註冊手續完成後，保留一份 Heritage School Registration Payment Voucher 備查。

常見問題：

1. 是否所有的學校都需要填寫 Heritage School Registration (HSR) Form?

答：每個學校可自由選擇是否向加州教育局註冊自己學校的資料。但是如果不註冊的話，加州社會服務局可以以托兒(daycare)的管理法規來要求學校申請 daycare 資格。

2. 在向加州教育局註冊前是否得完成所有在“Acknowledgements and Statutory Notices”的規定, 例如印指紋等背景調查的規定?

答: 當你填表時, 點選“Acknowledgements and Statutory Notices”就表示你**將會**遵守 SB1116 法案的規定, 並不表示你在填寫的當下已完成這些規定。指紋背景調查程序的建立需要時間, 目前南加州中文學校聯合會法制委員會仍然透過 Senator Huff 的辦公室與 Department of Justice 溝通如何建立此項程序。法制委員會的建議是雖然印指紋等背景調查的規定還未完成, 但請先完成註冊, 待指紋背景調查的程序建立後, 我們會另行通知。

3. 我們的中文學校沒有課後輔導班或暑期班, 社會服務局也從未查過我們的學校, 我們是否還需要向加州教育局註冊?

答: SB1116 法案通過後, 社會服務局的規定可能有所改變。我們無法保證社會服務局對沒有註冊的學校的認定是否和以前一樣。

4. 母語學校的註冊表裡規定, 雇員(contractors)需要指紋背景調查, 本校所雇用的人員(contractors)只有學校清潔的工友(School custodian), 他是否也需要指紋背景調查?

答: 指紋背景調查的規定是針對母語學校(中文學校)的行政人員, 老師, 工作人員等與學生有直接接觸的人員。中文學校所雇用的清潔工友, 如果是學區雇員的話, 一般已有學區的指紋背景調查, 所以這些人員可以不用再做一次指紋背景調查。

5. 一但學校向加州教育局註冊, 是否每年都得重新註冊? 註冊費是否每年都會調整? 如果我們學校不再向加州教育局註冊, 加州教育局是否會將資料檔案交給社會服務局?

答: 每年學校都需要重新向加州教育局註冊, 資料檔案也會每年重新建立。註冊費不是我們能掌控的, 但是不合理的調整將會受到州議會的監督。我們的理解是加州教育局不會把資料檔案給社會服務局。但是社會服務局會向教育局查詢學校的資料。如果你的學校不向加州教育局註冊, 社會服務局可把你歸類為 daycare。

6. 母語學校註冊的規定裡, 學生必須滿四歲九個月。如果剛進來的學生只有四歲六個月, 是否得等學生滿四歲九個月後才可收?

答: 四歲九個月是社會服務局對 day care 認定的法規, 也是 school age 的年限。雖然目前並沒有學校因為違反四歲九個月的規定而被社會服務局檢查或勒令停校。我們建議學校應遵守法規。

7. 如果我們的學校沒有完全按照 SB1116 法案的規定, 例如有些義工未完成指紋或肺結核的檢查, 是否有觸犯法律的後果?

答: 基本上 SB1116 法案是希望透過母語學校的組織, 例如由南加州中文學校聯合會來自律其會員學校。希望學校都能自律管理好各自的學校, 母語教學將可得到加州教育單位的承認, 嘉惠學生。